

DANLEX

Danlex, as one of the leading companies of tools industry, has made innovation as its priority. The company by producing the goods with the top quality, is known as one of the most important manufacturers of tools market. Innovation occurred in **Danlex** by investigation of the global customers' needs and also Research and development Centers in the middle of Europe is considered as its turning point. Eventually after performing various experiments and gaining valid approvals the company produces on a large scale in several Asian and European countries.

These products are daily used by experts of different industries all over the world and are well-known as the creative, premium and reliable items.



www.DANLEXTOOLS.com

DANLEX



DX-6216

CORDLESS DRIVER DRILL 16V \ TWO SPEED

فهرست مطالب

۱	دستور العمل های اصلی.....
۲	هشدارهای عمومی ابزارهای برقی.....
۴	نکات استفاده و مراقبت از ابزار شارژی.....
۵	استفاده و مراقبت از باتری.....
۶	ایمنی دریل شارژی.....
۷	قوانین ایمنی مهم برای باتری.....
۹	شرح عملکرد.....
۱۳	مونتاز.....
۱۷	عملکرد سوراخکاری.....
۱۹	متعلقات و لوازم جانبی.....
۲۰	شرایط ضمانتنامه.....
۲۱	مشخصات فنی.....
۲۲	نقشه انفجاری.....
۲۳	جدول لیست قطعات.....

list

original Instructions	1
General power tool safety warnings	2
Power tool use and care	4
Battery tool use and care	5
Cordless drill safety.....	6
important safety instructions for battery cartridge	7
Functional description.....	9
Assembly.....	13
Drilling operation	17
Accessories.....	19
Guarantee terms & conditions.....	20
Technical data	21
Explosion map	22
Part list	23

USER'S MANUAL



Original Instructions:

- Before using this Cordless driver drill , please carefully read though these HANDLING INSTRUCTIONS.
- Ensure that you know how the machine works ,and how it should be operated.
- Maintain the machine in accordance with the instructions, and make cerain that the machine work correctly.
- Please store this instruction and other enclosed documents with the machine together.

caution :

- The mentioned warnings are same for all machines

دفترچه راهنمای کاربر



دستور العمل های اصلی:

- قبل از استفاده از این پیچ گوشتی شارژی، لطفا به دقت این دستور العمل ها را مطالعه نمایید.
- مطمئن شوید که به طرز کار این دستگاه و چگونگی استفاده از آن آشنا هستید.
- مطابق این دستورات، از دستگاه نگهداری کنید و اطمینان حاصل کنید که ابزار به درستی کار میکند.
- لطفا در حفظ و نگهداری این دفترچه به همراه دیگر مدارک مربوط به دستگاه، کوشا باشید.
- توجه :
- هشدار های ذکر شده برای تمام دستگاه ها یکسان می باشد.

هشدارهای عمومی ابزارهای شارژی

■ هشدار! تمامی هشدارهای ایمنی و دستورالعمل ها را به دقت مطالعه نمایید. عدم پیروی از هشدارها و دستورات ممکن است منجر به برق گرفتگی، آتش سوزی و یا جراحات جدی شود.

■ تمامی هشدارها و دستورات را به منظور مراجعات بعدی نزد خود حفظ کنید. کلمه (ابزار شارژی) در هشدارها، به ابزار شارژی اصلی شما و یا ابزار شارژی شما اشاره دارد.

ایمنی محل کار

■ محل کار باید تمیز و به اندازه کافی روشن باشد، مکان های تاریک و نامرتب می تواند حادثه آفرین باشد.

■ از ابزار شارژی در مکان های قابل اشتعال و انفجار، از جمله در حضور مایعات، گازها و یا گرد و غبار قابل اشتعال استفاده نکنید. ابزارهای شارژی جرقه هایی تولید می کنند که ممکن است باعث مشتعل شدن گازها و یا مایعات شود.

■ در زمان استفاده از ابزار شارژی، کودکان را دور نگه دارید، از دست دادن تمرکز و پرت شدن حواس می تواند منجر به از دست دادن کنترل دستگاه شود.

■ از تماس بدنی با سطوحی مانند لوله ها، رادیاتورها، یخچال و فریزر پرهیز کنید، در صورت تماس با این سطوح خطر شوک الکتریکی افزایش می یابد.

■ ابزار شارژی را در معرض باران و یا در محیط های مرطوب قرار ندهید. نفوذ آب به داخل ابزار شارژی خطر برق گرفتگی را افزایش می دهد.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

■ WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

Work area safety

■ Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.

■ Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

■ Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

■ Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

■ Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

Personal safety

■ Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

■ Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

■ Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

■ Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

■ Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

■ If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

ایمنی فردی

■ محتاط باشید، در هنگام استفاده از ابزار مراقب نحوه انجام کار باشید، در زمانیکه خسته هستید و یا تحت تاثیر مصرف دارو می باشید هرگز از ابزارشارژی استفاده نکنید. یک لحظه بی توجهی در زمان کار می تواند منجر به وارد آمدن آسیب های جدی شود.

■ از وسایل حفاظت فردی استفاده کنید، استفاده از تجهیزات ایمنی مانند ماسک گرد و غبار، کفش ها و کلاه ایمنی، گوشی صداگیر و دیگر محافظ ها در موقعیت های به جا و مناسب با آنها می تواند مداخلات فردی را کاهش دهد.

■ قبل از روشن کردن دستگاه، هرگونه آچار و یا وسیله تنظیم کننده را از دستگاه جدا نمایید، آچار متصل به یک قسمت چرخشی دستگاه می تواند منجر به آسیب دیدن شخص شود.

■ بدن خود را بیش از حد نکشید، همواره به جای پا و وضعیت تعادل خود توجه داشته باشید و در وضعیت مناسب و متعادل قرار گیرید، این امر باعث می شود در شرایط غیر منتظره بهتر بتوانید کنترل ابزارشارژی را حفظ کنید.

■ لباس کار مناسب بپوشید. از پوشیدن لباس گشاد و استفاده از زیورات در حین انجام کار اجتناب کنید. موها، لباس و دستکش خود را دور از قسمت های متحرک نگه دارید، لباس های گشاد، موی بلند و زیورات ممکن است به قسمت های متحرک ابزار گیر کند.

■ اگر همراه ابزار، وسیله ای برای جمع آوری و استخراج گرد و خاک و یا تراشه ها ارائه شده است، مطمئن شوید که این دستگاه ها به خوبی متصل هستند زیرا استفاده از این وسایل می تواند خطرات مربوط به گرد و خاک را کاهش دهد.

نکات استفاده و مراقبت از ابزار شارژی

■ به ابزارهای شارژی فشار وارد نکنید. بر اساس کاربردهای در نظر گرفته شده برای هریک، از ابزار مناسب استفاده کنید. انتخاب ابزاری که به درستی طراحی شده باعث انجام کار به صورت کار اتر و سریعتر می شود.

■ اگر دکمه سوئیچ قادر به روشن / خاموش کردن ابزار نیست، از آن استفاده نکنید. ابزاری که با استفاده از دکمه سوئیچ قابل کنترل نباشد، خطرناک است و باید تعمیر شود.

■ پیش از انجام هرگونه تنظیمات و یا تعویض لوازم جانبی ابزار، باید دوشاخه از پریز خارج شود و یا باتری از آن جدا شود. این اقدامات پیشگیرانه خطرات ناشی از شروع به کار غیر منتظره را کاهش می دهد.

■ ابزار بلا استفاده را دور از دسترس کودکان نگه دارید و اجازه ندهید که افراد ناآشنا به ابزار و این دستورالعمل ها، از آن استفاده کنند. استفاده از این دستگاه ها برای کاربران آموزش ندیده خطرناک است.

■ به جنبه تعمیر و نگهداری ابزار شارژی توجه کنید. دستگاه را از نظر تنظیم بودن، اتصال درست قطعات متحرک، شکستگی قطعات و یا شرایط دیگری که می تواند منجر به تاثیر گذاشتن بر روی عملکرد آن شود، دائما چک کنید. در صورت آسیب دیدن، پیش از استفاده از ابزار آن را تعمیر کنید، بسیاری از حوادث به علت نگهداری ضعیف و نامناسب ابزار رخ می دهد.

■ ابزار برشی را تیز و تمیز نگه دارید. ابزار برشی با لبه های تیز که به درستی از آنها نگهداری می شود گیر نمی کند و راحت تر کنترل می شوند.

Power tool use and care

■ Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate of which it was designed.

■ Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

■ Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

■ Store idle power tool out of the reach children and do not allow persons unfamiliar with the power tool of these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

■ Maintain power tools. Check for misalignment or sticking of moving parts, breakage of parts and other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

■ Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with cutting edges are less likely to stick and are easier to control.

■ Use the power tool, accessories and tool bits etc. , in accordance with these instructions , taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Battery tool use and care

■ Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

■ Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

■ When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

■ Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

■ از ابزارهای الکتریکی، لوازم جانبی و قطعات برش، طبق دفترچه راهنما و مطابق با شرایط عملیاتی و کاری که در حال انجام است، استفاده کنید. به کار بردن لوازم الکتریکی برای انجام کارهایی که مطابق با موارد استفاده آنها نیست، می تواند خطر آفرین باشد.

استفاده و مراقبت از باتری

■ فقط با استفاده از شارژر تعیین شده توسط تولید کننده، اقدام به شارژ مجدد باتری نمایید. شارژری که برای یک نوع پک باتری مناسب است ممکن است در زمان استفاده برای نوع دیگری از باتری، منجر به بروز خطر آتش سوزی شود.

■ هر ابزار شارژی را فقط با استفاده از پک باتری ویژه ای که برای آن طراحی شده است به کار گیرید، استفاده از هر نوع باتری دیگر ممکن است منجر به آتش سوزی و یا جراحت فردی شود.

■ هر باتری دارای دو قطب منفی و مثبت می باشد. از اتصال ترمینال یا پلیت های منفی و مثبت به وسیله ی اجسام یا اشیاء فلزی مانند سکه، کلید، میخ و غیره اجتناب نمایید. زیرا ممکن است منجر به آتش سوزی شود.

■ تحت شرایط نامناسب، مایع ممکن است از باتری خارج شود، از تماس با آن پرهیز کنید. چنانچه به صورت تصادفی تماسی حاصل شد، با آب شستشو دهید. اگر مایع با چشم تماس پیدا کرد، علاوه بر شستشو از کمک های پزشکی نیز استفاده کنید. مایع خارج شده از باتری، میتواند موجب تحریک و یا سوختگی شود.

سرویس

- ابزار خود را برای تعمیر به یک تعمیر کار واجد شرایط بسپارید تا از قطعات یدکی یکسان با اصل آن استفاده کنند، این کار ایمنی ابزار برقی را تضمین می کند.
- برای انجام روغنکاری و تغییر لوازم جانبی، از دستورالعمل ها پیروی کنید.

ایمنی دریل شارژی



هشدارها !

- از دست دادن کنترل دستگاه می تواند منجر به صدمات فردی شود.
- در جاییکه ابزار برش دهنده ممکن است با سیم پیچی مخفی و یا سیم ابزار تماس داشته باشد در زمان کار با ابزار از سطوح عایق برای نگهداشتن آن استفاده کنید. تماس ابزار برش دهنده، با سیمی که حامل جریان است باعث انتقال جریان به قسمت های فلزی ابزار شده و موجب برق گرفتگی کاربر می شود.
- در جاییکه بست ممکن است با سیم پیچی مخفی و یا سیم ابزار تماس داشته باشد در زمان کار با ابزار از سطوح عایق برای نگهداشتن آن استفاده کنید. تماس بست، با سیمی که حامل جریان است باعث انتقال جریان به قسمت های فلزی ابزار شده و موجب برق گرفتگی کاربر می شود.
- همواره در وضعیت مناسب و متعادل قرار بگیرید و جای پای خود را محکم کنید. در زمان کار در ارتفاع بالاتر اطمینان یابید که کسی در ارتفاع پایین تر حضور نداشته باشد.
- دسته را محکم نگه داشته و دستان خود را دور از قطعات در حال چرخش نگه دارید.

Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Follow instruction for lubricating and changing accessories.

CORDLESS DRILL SAFETY



WARNINGS

- Loss of control can cause personal injury. (if supplied)
- Hold power tools by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord. Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
- Hold power tool by insulated gripping surfaces , when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring or its own cord. Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
- Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the tool in high locations.
- Hold the tool firmly. Keep hands away from rotating parts.

■ Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.

■ Do not touch the drill bit or the work piece immediately operation; they may be extremely hot and could burn your after skin.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY CARTRIDGE

■ Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.

■ Do not disassemble battery cartridge.

■ Do not short the battery cartridge: (1) Do not touch the terminals with any conductive material. (2) Avoid

■ هرگز دستگاه را زمانی که در حال کار کردن است رها نکنید. فقط زمانی که آن را در دست دارید روشن نگه دارید.

■ از لمس کردن مته ها و یا قطعه ای که بر روی آن کار می کنید، سریعاً پس از اتمام کار، اجتناب کنید. زیرا ممکن است بسیار داغ شده باشند و پوست شما را بسوزانند.

این دستورالعمل ها را نزد خود حفظ کنید.

هشدار: اجازه ندهید که راحتی و آشنایی با محصول (که در اثر استفاده مکرر از ابزار حاصل می شود) جایگزین تبعیت جدی از قوانین ایمنی محصول مورد نظر شود. استفاده نادرست و یا عدم پیروی از قوانین ایمنی اشاره شده در این دفترچه راهنما، می تواند منجر به صدمات فردی جدی شود.

قوانین ایمنی مهم برای باتری

■ پیش از استفاده از باتری، تمامی دستورالعمل ها و علائم هشدار دهنده بر روی شارژر باتری (۱)، باتری (۲) و محصولی که از آن باتری استفاده می کند (۳)، را به دقت مطالعه کنید.

■ اجزاء باتری را از هم جدا نکنید.

■ از ایجاد اتصال کوتاه باتری اجتناب کنید، (۱) از تماس سرهای مثبت و منفی باتری با مواد رسانا جلوگیری کنید. (۲) هرگز باتری را در ظرفی که حاوی دیگر اجسام فلزی مانند میخ، سکه و ... است، نگهداری نکنید. (۳) باتری را در معرض تماس با آب قرار ندهید. ایجاد اتصال کوتاه برای باتری می تواند منجر به تولید جریان الکتریسیته بالا، داغ شدن بیش از حد باتری، سوختگی و یا حتی خرابی باتری شود.

■ هرگز دستگاه و یا باتری را در مکان هایی که دما ممکن است به ۵۰ درجه سانتی گراد برسد و یا از آن تجاوز کند (۱۲۲ درجه فارنهایت) ، نگهداری نکنید. ■ از آتش زدن و سوزاندن باتری ، حتی اگر به شدت آسیب دیده و یا کاملاً پوسیده و مستهلک شده است، اکیدا خودداری نمایید، زیرا باتری می تواند در آتش منفجر شود.

■ همواره احتیاط کنید تا به باتری ضربه ای وارد نشود.

■ از استفاده کردن باتری معیوب اجتناب کنید.

تمامی این دستورالعمل ها را نزد خود حفظ کنید.

نکاتی برای افزایش طول عمر باتری

■ پیش از اینکه شارژ باتری به طور کامل تخلیه شود ، اقدام به شارژ کردن آن نمایید. همواره زمانیکه متوجه کاهش قدرت دستگاه می شوید، عملیات را متوقف کرده و باتری را شارژ کنید.

■ از شارژ کردن مجدد باتری در صورتیکه به طور کامل شارژ شده است، اجتناب کنید. شارژ کردن بیش از حد، عمر مفید باتری را کاهش می دهد.

■ باتری را در فضایی بادامی بین ۱۰ تا ۴۰ درجه سانتی گراد شارژ کنید (۵۰ تا ۱۰۴ درجه فارنهایت)، پیش از شارژ کردن باتری، اجازه دهید که باتری داغ شده، خنک شود.

storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc. (3. Do not expose battery cartridge to water or rain. A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

■ Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).

■ Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.

■ Be careful not to drop or strike battery.

■ Do not use a damaged battery.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Tips for maintaining maximum battery life

■ Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power

■ Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.

■ Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.

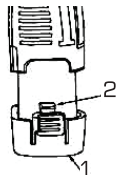
FUNCTIONAL DESCRIPTION



CAUTION:

Always be sure battery cartridge is removed before adjusting or that the tool is switched off and the checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge



1. Battery cartridge

2. Button

Always switch off the tool before installation or removal of the battery cartridge.

To remove the battery cartridge, withdraw it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To insert the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click.

Do not use force when inserting the battery cartridge. If the

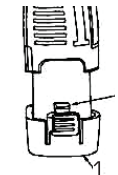
شرح عملکرد



هشدار!

پیش از انجام هرگونه تنظیم اطمینان یابید که باتری از دستگاه جدا شده است و یا اینکه دستگاه بر روی وضعیت OFF باشد.

نصب و جداسازی باتری



۱ . باتری

۲ . دکمه

همیشه پیش از نصب و یا جداسازی باتری، دستگاه را خاموش کنید.

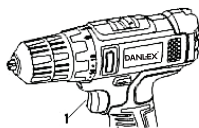
برای جدا کردن باتری، در حالی که دکمه تعبیه شده بر روی باتری را فشار می دهید، آن را به صورت کشویی از دستگاه جدا نمایید.

برای نصب باتری نیز، زبانه آن را در راستای شیار بدنه قرار داده و آن را کشیده و در جای خود محکم کنید، همواره آن را تا جایی بکشید که با یک صدای کلیک در جای خود محکم شود.

برای نصب باتری، به آن فشار وارد نکنید. چنانچه باتری به آسانی جا نمی رود علت آن این است که به درستی در جای خود قرار نگرفته است.

عملکرد سوئیچ

1. شاسی کلید



پیش از نصب باتری بر روی دستگاه، همواره بررسی کرده و اطمینان یابید که شاسی کلید به درستی عمل کرده و به هنگام رهاسازی، به وضعیت باز می گردد. برای شروع به کار ابزار، به آسانی شاسی کلید را فشار دهید، با افزایش فشار بر روی کلید، سرعت دستگاه افزایش می یابد. برای توقف کار نیز کلید را رها کنید.

روشن شدن چراغ جلویی

1. چراغ



هشدار: از نگاه کردن به چراغ، به طور مستقیم اجتناب کنید.

برای روشن کردن چراغ، کلید سوئیچ را فشار دهید. تا زمانیکه سوئیچ را فشار می دهید چراغ نیز روشن خواهد ماند.

نکته: برای تمیز کردن لنز چراغ از یک دستمال خشک استفاده کنید، در غیر این صورت نور چراغ کاهش می یابد.

cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Switch action

1. Switch trigger

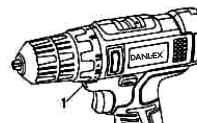


CAUTION:

Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Tool speed is increased by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

Lighting up the front lamp

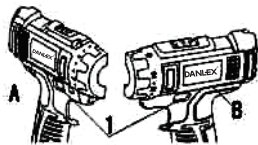


1. Lamp

CAUTION

Do not look in the light or see the source of light directly.

Reversing switch action



Reversing switch lever

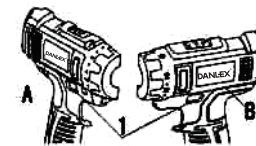
This tool has a reversing switch to change the direction of rotation. Depress the reversing switch lever from the A side for clockwise rotation or from the B side for counterclockwise rotation. When the reversing switch lever is in the neutral position, the switch trigger cannot be pulled.



CAUTION: Always check the direction of rotation before operation.

Use the reversing switch only after the tool comes to a complete stop. Changing the direction of rotation before the tool stops may damage the tool. When not operating the tool, always set the reversing switch lever to the neutral position.

عمکرد کلید راست گرد/ چپ گرد

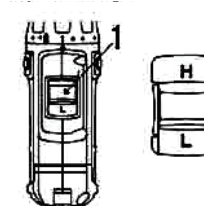


این ابزار برای تغییر جهت چرخش، دارای کلید راست گرد/چپ گرد می باشد. برای چرخش در جهت عقربه های ساعت کلید راست گرد/چپ گرد را از سمت A فشار داده و برای چرخش در خلاف جهت عقربه های ساعت، کلید سمت B را فشار دهید. زمانیکه دکمه در وسط قرار می گیرد، شاسی کلید را نمی توان فشار داد.



هشدار! همواره قبل از شروع کار، جهت چرخش را بررسی کنید. فقط زمانیکه دستگاه به طور کامل متوقف شده است، از کلید معکوس استفاده کنید. انجام این کار پیش از توقف دستگاه ممکن است به ابزار آسیب برساند. زمانیکه از ابزار استفاده نمی کنید، همواره کلید راست گرد/ چپ گرد را در مرکز قرار دهید.

تغییر سرعت



دکمه تغییر سرعت

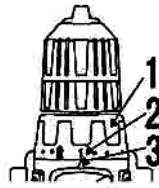
برای تغییر سرعت، ابتدا دستگاه را خاموش کرده و سپس دکمه تغییر سرعت را برای رسیدن به سرعت بالا، به طرف حرف "H" بکشید و یا برای استفاده از ابزار در سرعت پایین، به سمت "L" بکشید. پیش از استفاده اطمینان یابید که دکمه تغییر سرعت بر روی وضعیت صحیح قرار گرفته است. همواره از سرعت مناسب برای کارتان استفاده نمایید.



هشدار!

همواره دکمه تغییر سرعت را به طور کامل بر روی وضعیت صحیح قرار دهید. استفاده از دستگاه، در حالیکه کلید تغییر سرعت بین وضعیت ۱ و ۲ قرار گرفته باشد می تواند موجب آسیب رسیدن به آن شود. هرگز از کلید تغییر سرعت، در حالیکه دستگاه در حال کار کردن است، استفاده نکنید، زیرا ممکن است به دستگاه خسارت وارد شود.

تنظیم ترکمتر

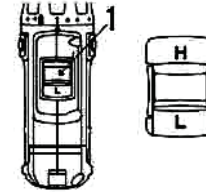


۱. حلقه گشتاور

۲. درجه بندی گشتاور

۳. نشانه گر

Speed change



1. Speed change lever

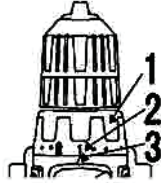
To change the speed, first switch off the tool and then slide the speed change lever to the "H" side for high speed or "L" side for low speed. Be sure that the speed change lever is set to the correct position before operation. Use the right speed for your job.



CAUTION:

Always set the speed change lever fully to the correct position. If you operate the tool with the speed change lever positioned halfway between the "1" side and "2" side, the tool may be damaged. Do not use the speed change lever while the tool is running. The tool may be damaged.

Adjusting the fastening torque



1. Pointer
2. Adjusting ring
3. Graduation

The fastening torque can be adjusted in 18 steps by turning the adjusting ring so that its graduations are aligned with the pointer on the tool body. The fastening torque is minimum when the number 1 is aligned with the pointer, and maximum when the marking  is aligned with the pointer.

The clutch will slip at various torque levels when set at the number 1 to 18. The clutch is designed not to slip at the marking.

Before actual operation, drive a trial screw into your material or a piece of duplicate material to determine which torque level is required for a particular application.

با چرخاندن حلقه تنظیم می توان ترکمتر را در ۱۸ سطح مختلف تنظیم کرد تا اینکه درجه آن با نشانگر روی بدنه دستگاه در یک راستا قرار گیرد. زمانیکه نشانگر بر روی عدد ۱ قرار می گیرد ترکمتر بر روی پایین ترین نیروی گشتاوری تنظیم شده است و زمانیکه بر روی علامت  قرار می گیرد دارای بالاترین تنظیم نیروی گشتاوری است. زمانیکه ترکمتر بر روی شماره های ۱ تا ۱۸ تنظیم می شود، کلاچ با نیروی گشتاوری مختلفی حرکت خواهد کرد و به گونه ای طراحی شده است که در صورت تنظیم  دیگر نمی لغزد.

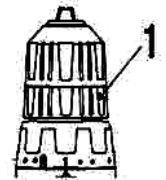
پیش از استفاده از دستگاه، پیچی را به صورت آزمایشی در سطح مورد نظرتان و یا سطحی مشابه وارد کرده و محکم کنید تا نیروی گشتاوری مورد نیاز برای آن کار را تعیین نمایید.

موتناژ



هشدار: پیش از انجام هرگونه تنظیم و یا کار بر روی دستگاه، اطمینان یابید که دستگاه خاموش بوده و یا باتری از آن جدا شده است.

نصب و جداسازی مته و یا سری پیچ گوشتی



۱۰ سه نظام

نشانگر را در خلاف جهت عقربه های ساعت بچرخانید تا فک های سه نظام باز شود،
مته را تا جای ممکن وارد سه نظام کرده و ترکمتر را در جهت عقربه های ساعت
چرخانده تا سه نظام بسته شود. برای جداسازی متنه، ترکمتر را در خلاف جهت عقربه
های ساعت بچرخانید.

عملکرد

 هشدار: همواره باطری را کاملاً در زیر دستگاه قرار دهید تا اینکه در جای
مناسب خود قفل شود. در غیر این صورت، ممکن است به صورت تصادفی از
دستگاه جدا شده و سقوط کند و موجب صدمه دیدن شما و یا شخص دیگری در
اطراف شما شود.
برای کنترل حرکت چرخشی، با یک دست خود محکم دسته دستگاه را گرفته و دست
دیگر را در زیر باطری قرار دهید.

عملکرد پیچ گوشتی

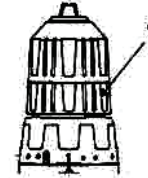


ASSEMBLY



CAUTION: Always be sure that the tool is switched
off and the battery cartridge is removed before carrying out
any work on the tool.

Installing or removing driver bit or drill bit



1. Sleeve

Turn the sleeve counterclockwise to open the chuck jaws.
Place the bit in the chuck as far as it will go. Turn the sleeve
clockwise to tighten the chuck. To remove the bit, turn the
sleeve counterclockwise.

OPERATION

CAUTION: Always insert the battery cartridge all the way
until it locks in place. If not, it may accidentally fall out of the
tool, causing injury to you or someone around you.

Hold the tool firmly with one hand on the grip and the other
hand on the bottom of the battery cartridge to control the
twisting action.

Screw driving operation



CAUTION:

Adjust the adjusting ring to the proper torque level for your work.

Place the point of the driver bit in the screw head and apply pressure to the tool. Start the tool slowly and then increase the speed gradually. Release the switch trigger as soon as the clutch cuts in.



CAUTION:

Make sure that the driver bit is inserted straight in the screw head, or the screw and/or bit may be damaged.

NOTE: When driving wood screws, pre drill pilot holes to make driving easier and to prevent splitting of the work piece. See the chart.



هشدار!

ترکمتر را بر روی نیروی گشتاوری مناسب با کارتان تنظیم کنید.

نوک سری پیچ گوشتی را بر روی سر پیچ قرار داده و کمی فشار به دستگاه وارد کنید، کار با دستگاه را به آرامی شروع کرده و به تدریج سرعت را افزایش دهید.



هشدار!

اطمینان حاصل کنید که سری پیچ گوشتی مستقیماً بر روی سر پیچ قرار گرفته است، در غیر این صورت ممکن است سری پیچ گوشتی و یا پیچ آسیب ببینند.

توجه: در زمان وارد کردن پیچ ها در چوب، برای راحت تر کردن کار، ابتدا حفره هایی را به عنوان راهنما ایجاد کنید تا از ترک برداشتن سطح کار جلوگیری نمایید. به جدول زیر مراجعه کنید.

قطر پیچ (میلی متر)	سایز توصیه شده برای حفره راهنما (میلی متر)
۳.۱	۲.۰-۲.۲
۳.۵	۲.۲-۲.۵
۳.۸	۲.۵-۲.۸
۴.۵	۲.۹-۳.۲
۴.۸	۳.۱-۳.۴
۵.۱	۳.۳-۳.۶
۵.۵	۳.۷-۳.۹
۵.۸	۴.۰-۴.۲
۶.۱	۴.۲-۴.۴

Nominal diameter of wood screw (mm)	Recommended size of pilot hole (mm)
3.1	2.0-2.2
3.5	2.2-2.5
3.8	2.5-2.8
4.5	2.9-3.2
4.8	3.1-3.4
5.1	3.3-3.6
5.5	3.7-3.9
5.8	4.0-4.2
6.1	4.2-2.4

Drilling operation

First, turn the adjusting ring so that the pointer points to the  marking. Then proceed as follow

Drilling in wood

When drilling in wood, the best results are obtained with wood drills equipped with a guide screw.

The guide screw makes drilling easier by pulling the bit into the work piece.

Drilling in metal

To prevent the bit from slipping when starting a hole, make an indentation with a center-punch and hammer at the point to be drilled. Place the point of the bit in the indentation and start drilling. Use a cutting lubricant when drilling metals. The exceptions are iron and brass which should be drilled dry.



CAUTION:

Pressing excessively on the tool will not speed up the drilling. In fact, this excessive pressure will only serve to damage the tip of your bit, decrease the tool performance and shorten the service life of the tool.

عملکرد سوراخکاری

ابتدا، نشانگر ترکمتر را بچرخانید تا در مقابل علامت  قرار گیرد، سپس به صورت زیر عمل کنید:

سوراخکاری در چوب

به هنگام سوراخکاری در چوب، بهترین نتایج با مته هایی حاصل می شود که مجهز به پیچ راهنما باشند، این پیچ با هدایت مته در سطح مورد نظر، انجام سوراخکاری را آسانتر می کند.

سوراخکاری در فلز

برای پیشگیری از لغزیدن مته در زمان شروع ایجاد حفره، با استفاده از یک مته و چکش، در قسمتی که سوراخکاری باید انجام شود یک فرو رفتگی ایجاد کنید. سر مته را در ناحیه فرو رفته قرار داده و سوراخکاری را شروع کنید. در زمان سوراخکاری فلزات به غیر از آهن و برنج که باید به صورت خشک سوراخکاری شوند، از یک روان کننده استفاده کنید.



هشدار!

وارد کردن فشار بیش از حد به ابزار، سرعت سوراخکاری را بالا نخواهد برد. در حقیقت این فشار بیش از اندازه، سبب آسیب دیدن سر مته، کاهش کارایی ابزار و کوتاه شدن عمر مفید آن خواهد شد.

از آنجایی که در زمان سوراخکاری، نیروی بسیار زیادی به مته وارد می شود، همواره دستگاه را محکم نگه داشته و بسیار دقت نمایید.

مته نصب شده به آسانی می تواند با استفاده از کلید راست گرد/ چپ گرد و چرخش در جهت چپ، از دستگاه جدا شود. با این حال، در صورتیکه دستگاه محکم نگه داشته نشود ممکن است به طور ناگهانی از کنترل خارج شود.

همواره قطعات کوچکی که بر روی آن کار می کنید را با استفاده از یک گیره و یا ابزاری مشابه محکم کنید. اگر دستگاه به صورت پیوسته کار کرده تا شارژ باتری به طور کامل تخلیه شده است، پیش از ادامه کار با یک باتری تازه و شارژ شده اجازه دهید تا ابزار به مدت ۱۵ دقیقه استراحت کند.

نگهداری



هشدار!

پیش از انجام هرگونه اقدام برای بررسی دستگاه و یا تعمیر و نگهداری، اطمینان یابید که دستگاه خاموش بوده و باتری از آن جدا شده است. هرگز از گازولین، بنزین، تینر، الکل و یا امثال اینها، استفاده نکنید، زیرا ممکن است منجر به تغییر رنگ، تغییر شکل و یا ترک خوردن شود.

برای حفظ ایمنی و قابلیت اطمینان محصول، هرگونه تعمیرات، نگهداری و تنظیمات باید برای تعمیر به نزدیکترین مرکز خدمات پس از فروش دنلکس سرویس مراجعه نمایید و توصیه می شود که همواره از قطعات یدکی اصلی دنلکس استفاده نمایید.

There is a tremendous force exerted on the tool/bit at the time of hole break through. Hold the tool firmly and exert care when the bit begins to break through the work piece.

A stuck bit can be removed simply by setting the reversing switch to reverse rotation in order to back out. However, the tool may back out abruptly if you do not hold it firmly.

Always secure small work pieces in a vise or similar hold-down device. If the tool is operated continuously until the battery cartridge has discharged, allow the tool to rest for 15 minutes before proceeding with a fresh battery.

MAINTENANCE



CAUTION:

Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance. Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by DANLEX Authorized or Factory Service Centers, always using DANLEX replacement parts.

ACCESSORIES



CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your DANLEX tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose. If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Service Center.

■ DANLEX Batteries and chargers

■ Plastic carrying case

متعلقات و لوازم جانبی



هشدار: در این دفترچه، لوازم زیر برای استفاده با ابزار برقی دنلکس شما، توصیه شده است. استفاده از هرگونه متعلقات و لوازم دیگر ممکن است منجر به آسیب رسیدن به افراد شود. از لوازم جانبی فقط برای انجام کارهایی که برای آن طراحی شده اند استفاده نمایید. در صورت نیاز به هرگونه اطلاعات بیشتر با شماره ۰۲۱۵۳۸۲۵۰۰ تماس حاصل نموده و از نزدیکترین نمایندگی مجاز دنلکس سرویس اطمینان حاصل نمایید.

■ باتری ها و شارژرهای دنلکس

■ کیف حمل

شرایط ضمانت نامه

گروه صنعتی بازرگانی دنلکس

خریدار محترم، محصولات برقی شرکت دنلکس به مدت ۱۲ ماه گارانتی می شود و شما می توانید یک بار از این ضمانت نامه طی این مدت استفاده نمایید. همچنین این امکان وجود دارد تا از طریق ارسال پیام به سامانه پیامکی ۹۸۲۱۵۳۸۲۵، کد ضمانت نامه خود را فعال کنید تا مدت گارانتی به ۱۵ ماه افزایش یابد.

کارت ضمانت نامه بدون مهر و امضاء، فاقد اعتبار است.

خرابی هایی مشمول گارانتی می شوند که توسط کارشناسان فنی مورد تایید قرار گیرند.

خریدار محترم، لطفا توجه داشته باشید که خرابی چندین قطعه به صورت هم زمان، نشانه استفاده نادرست از دستگاه بوده و فقط یکی از قطعات اصلی مشمول گارانتی می شود.

بررسی اعتبار برچسب گارانتی، شماره سریال و مطابقت آن با کد محصول از وظایف خریدار است و در صورت هر گونه مغایرت، مرکز خدمات هیچ گونه مسئولیتی در قبال تعمیرات نخواهد داشت.

پرداخت هزینه ارسال کالا به مرکز خدمات، به عهده خریدار می باشد.

ضمانتنامه و گارانتی شامل خود دستگاه می باشد و باتری و پایه شارژر مشمول گارانتی نمی شوند.

GUARANTEE TERMS & CONDITIONS

DANLEX COMMERCIAL AND INDUSTRIAL GROUP

Dear buyer, Danlex Co., Ltd guarantees its power tools once during 12 months, also you are able to activate your guarantee code by sending a message to 982153825 and increase your guarantee period to 15 months.

Please follow tools guarantee terms and conditions.

Guarantee card without seal and sign is not valid.

Guarantee services include operation defects that are confirmed by technical department experts.

Dear buyer, please notice that damaging of several parts at the same time is the sign of abuse and guarantee will be applied to one of the main parts.

It is buyer's duty to check and acknowledge the authenticity of guarantee label, its serial number and its agreement with product number, because this guarantee is registered in according with your purchased mode, otherwise the service center is not responsible for mending.

Buyer is responsible for delivery charge to repair center.

The guarantee only covers the machine and is not usable for battery and charger.

Technical Data

MODEL		DX-6216
Capacities	Steel	10mm
	Wood	20mm
	Chuck Size	1-10mm
	Screw size	M6
No load speed (RPM)	High (H)	0-1500
	Low (L)	0-500
Torque Setting		15+1
Max. Torque (NM)		40
Charge time		1H
Battery Capacity		3 AH
Overall Length		176 mm
Net Weight		2
Battery Voltage		D.C 16V

Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice. Specifications and battery cartridge may differ from country to country. Weight, with battery cartridge

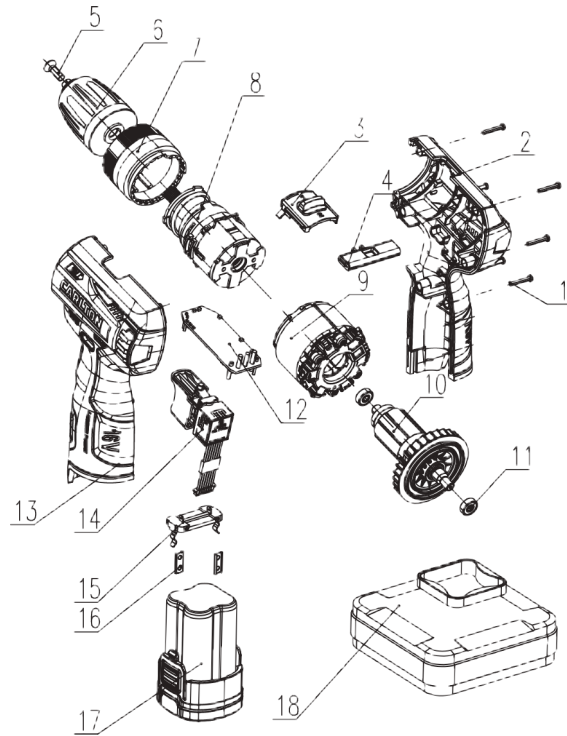
مشخصات فنی

مدل		DX-6216
ظرفیت ها	فلز	10 میلیمتر
	چوب	20 میلیمتر
	سه نظام	1-10 میلیمتر
	سایز پیچ	M6
سرعت حرکت در حالت آزاد (دور در دقیقه)	بالا	0-1500
	پایین	0-500
تنظیم نیروی گشتاوری		15+1
حداکثر گشتاور		40 نیوتن متر
زمان شارژ		1 ساعت
ظرفیت باتری		3 آمپر بر ساعت
طول کلی		176 میلیمتر
وزن خالص		2
ولتاژ باطری		ولت 16 D.C

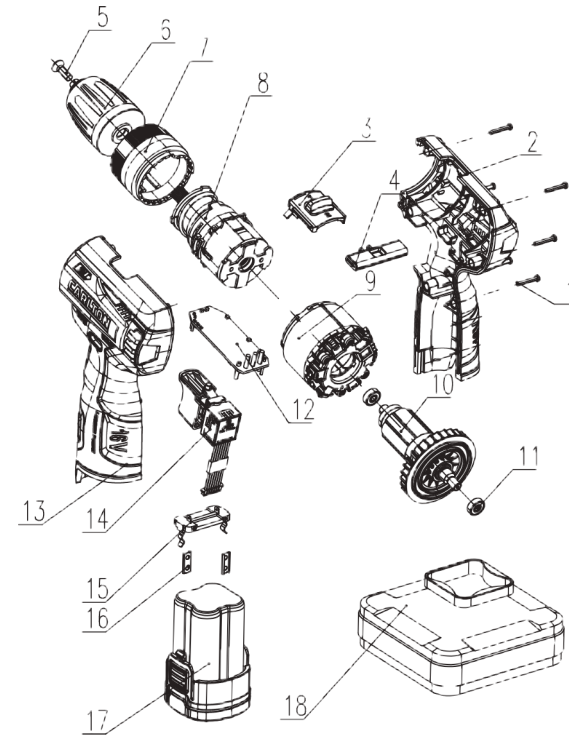
به علت برنامه مستمر ما در زمینه تحقیق و توسعه، مشخصات ذکر شده در اینجا ممکن است بدون اطلاع قبلی، تغییر یابند.

مشخصات دستگاه و باطری، ممکن است برای کشورهای مختلف متفاوت باشد. وزن درج شده در جدول، وزن باطری را نیز شامل می شود.

نقشه انفجاری



Explosion map



Part list

No.	Description	QTY
1	Screw ST2.2*16	6
2	Right housing	1
3	Speed switching rod	1
4	Reversing connecting rod	1
5	Screw M5X22	1
6	Chuck	1
7	Torsion cup	1
8	Gear box	1
9	Stator	1
10	Rotor	1
11	Bearing 604-ZZ	2
12	Control panel	1
13	Left housing	1
14	Switch	1
15	Battery clamp	1
16	Locker	2
17	Battery	2
18	Charger	1

لیست قطعات

شماره	نام قطعه	تعداد
۱	پیچ	۶
۲	پوسته راست	۱
۳	شاسی تغییر دور	۱
۴	شاسی تغییر جهت	۱
۵	پیچ	۱
۶	سه نظام	۱
۷	تغییر حالت	۱
۸	گیربکس	۱
۹	استاتور	۱
۱۰	روتور	۱
۱۱	بلبرینگ	۲
۱۲	صفحه کنترل	۱
۱۳	پوسته چپ	۱
۱۴	کلید	۱
۱۵	گیره باتری	۱
۱۶	قفل کن	۲
۱۷	باتری	۲
۱۸	شارژر	۱